

# Gebruiksaanwijzing

Nederlands

## Comfort Duett





# Belangrijke veiligheidsvoorschriften

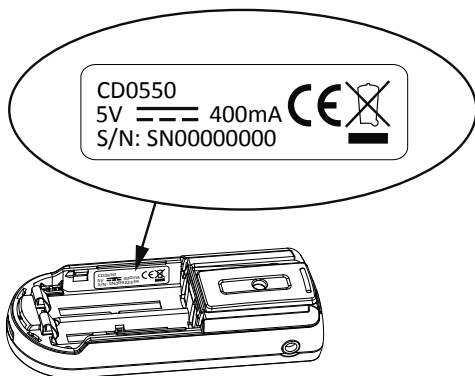
---

1. Lees deze voorschriften.
2. Bewaar deze voorschriften.
3. Neem alle waarschuwingen in acht.
4. Volg alle instructies op.
5. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
6. Reinig het product alleen met een droge doek.
7. Gebruik het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen als radiatoren, straal(kachels) of andere warmteproducerende apparaten (inclusief versterkers).
8. Voor uw eigen veiligheid dient u altijd een geaard stopcontact te gebruiken. Een gepolariseerde stekker heeft twee stekkerpennen, waarvan de ene breder is dan de andere. Een geaarde stekker kan ook twee stekkerpennen plus een apart aardcontact hebben. De brede stekkerpen of het aardcontact zijn bedoeld om uw veiligheid te garanderen. Als de geleverde stekker niet in uw stopcontact past, vraag dan een elektricien om het verouderde stopcontact te vervangen. (Alleen wanneer u een geaarde stekker gebruikt.)
9. Zorg ervoor dat er geen mensen op het elektriciteitsnoer kunnen gaan staan of dat het bekneld raakt. Wees met name voorzichtig met de stekkeraansluiting, met contactdozen en op de plaats waar het netsnoer uit het apparaat komt.
10. Gebruik alleen door Comfort Audio AB voorgeschreven hulpstukken/accessoires.
11. Trek de stekker van dit apparaat bij onweer of wanneer u het langere tijd niet gebruikt uit het contact.

12. Laat alle controlebeurten uitvoeren door gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Onderhoudsbeurten zijn nodig als het apparaat op enigerlei wijze is beschadigd (bijvoorbeeld het netsnoer of de stekker), als er vloeistof op is gemorst, als er voorwerpen in het apparaat terecht zijn gekomen, als het is blootgesteld aan regen of vocht, als het niet meer goed werkt of als het is gevallen.
13. Luister eerst op een laag volume.
14. Als het geluidsvolume te hoog staat, kan uw gehoor ernstig worden beschadigd.
15. Demonteer het product niet.
16. Mocht het product open gaan door beschadiging, dan mag er alleen onderhoud worden gepleegd door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.
17. Het product bevat gevoelige elektronische onderdelen en dient met zorg te worden behandeld.
18. Laad het product nooit op in gesloten, niet-geventileerde ruimtes zoals handtassen, koffers of andere dichte opbergartikelen.
19. Gebruik alleen de door Comfort Audio AB voorgeschreven batterijen en stroomvoorziening.
20. Het product en de batterijen mogen niet worden blootgesteld aan uitzonderlijke hitte, zoals zonlicht, vuur enz.
21. **WAARSCHUWING!** De halsband mag niet worden gebruikt als het risico bestaat dat deze vast komt te zitten in bijv. een machine of andere voorwerpen.
22. Laat het product niet achter in het laadstation als het een langere periode niet gebruikt wordt.

# Productsymbolen

---



---

**CE**

Het product komt overeen met de Europese Richtlijn 93/42/EEC, inclusief wijzigingen, met betrekking tot medische apparaten. Het product voldoet aan de belangrijke vereisten uit de Europese Richtlijn 1999/5/EC, inclusief wijzigingen met betrekking tot telecommunicatie-apparatuur (RTTE).



Het product valt onder de Europese Richtlijn 2002/96/EC, inclusief wijzigingen, met betrekking tot Elektronisch en elektrotechnisch afval (WEEE). Recycle het product en zijn accessoires volgens de nationale richtlijnen.



Gelijkstroom.



Aansluiting voor batterijlader.



Alleen binnen gebruiken.



Klasse II apparatuur.



Aux in.



Micro USB uitgang.

# Inhoudsopgave

<b>Belangrijke veiligheidsvoorschriften.....</b>	<b>3</b>
<b>Productsymbolen.....</b>	<b>5</b>
<b>1. Introductie.....</b>	<b>9</b>
Uw communicatiemiddel.....	9
Productoverzicht.....	10
Meegeleverde accessoires.....	11
<b>2. Beginnen.....</b>	<b>13</b>
Opladen.....	13
Starten.....	16
De koptelefoon gebruiken.....	16
De nekhus gebruiken.....	17
<b>3. Gebruik.....</b>	<b>21</b>
Gebruik als een gespreksversterker.....	21
Gebruik samen met een ringleiding.....	22
Externe geluidsbronnen.....	23
<b>4. Geavanceerde functies.....</b>	<b>25</b>
Een maximum volumenniveau instellen.....	26
De balans afstellen.....	27
De klank afstellen.....	28
De knoppen vergrendelen.....	28
<b>5. Productinformatie.....</b>	<b>31</b>
Functie-indicator.....	31
Optionele accessoires.....	32
Onderhoud batterij.....	33
Technische specificaties.....	33

<b>6. Storingen verhelpen.....</b>	<b>35</b>
<b>Service en garantie.....</b>	<b>37</b>
<b>Contactinformatie.....</b>	<b>39</b>



# 1. Introductie

---

Bedankt voor het kiezen Comfort Duett™ van Comfort Audio!

Dit product is het resultaat van ons constante streven om over de hele wereld het leven te verbeteren van mensen met gehoorverlies.

Om uw nieuwe product werkelijk optimaal te kunnen gebruiken, dient u deze instructies door te lezen voor u het voor de eerste keer gaat gebruiken. Let vooral op de paragraaf *Belangrijke veiligheidsvoorschriften* op pagina 3.

## Uw communicatiemiddel

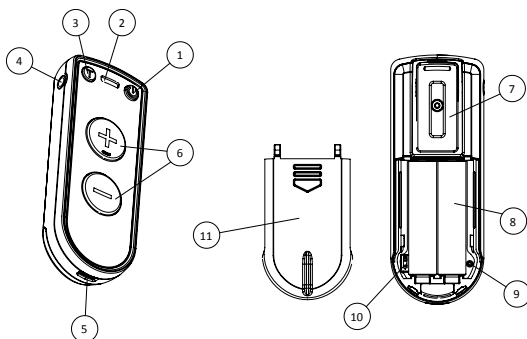
---

Comfort Duett is een kleine gebruiksvriendelijke persoonlijke luisterhulp met diverse bruikbare functies:

- Microfoon om gesprekken te versterken.
- Ingebouwde telespoel om naar ringleidingen te luisteren.
- Aux aansluiting voor aansluiting op TV, telefoon, radio of andere geluidsbronnen.

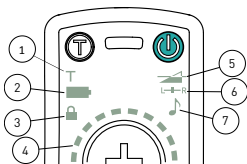
Het product wordt gevoed door twee AAA-batterijen. Het wordt geleverd met een laadstation dat ook dient als makkelijke houder waarmee u kunt aansluiten op externe geluidsbronnen.

## Productoverzicht



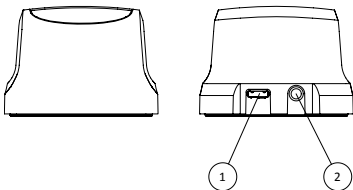
1. Aan-/uit-knop  $\mathcal{P}$
2. Microfoon
3. T-modusknop  $\mathcal{T}$
4. Uitgang koptelefoon en neklus
5. Laadaansluiting
6. Volumeknoppen
7. Clip
8. Batterijen (AAA)
9. Instelknop
10. Toetsvergrendeling
11. Batterijdeksel

## Indicatoren



1. Indicator T-modus
2. Functie-indicator
3. Indicator toetsvergrendeling
4. Volume-indicator
5. Maximum volume-indicator
6. Balansindicator
7. Klankindicator

## Laadstation



1. Ingang lader
2. Aux ingang

## Meegeleverde accessoires

De inhoud van uw doos kan variëren, afhankelijk van de set die u heeft gekocht (met nekluks of koptelefoon en headset).

Laadstation



Lader



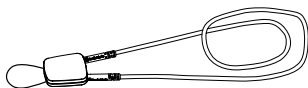
Koptelefoon



Headset



Neklus met adapter



## 2. Beginnen

---

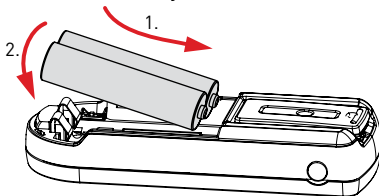
In deze paragraaf leert u hoe u de basis stappen om te beginnen moet uitvoeren.

### Opladen

---

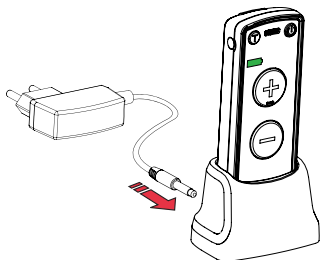
Er kan te allen tijde worden opgeladen. Als u er een gewoonte van maakt uw apparaat op te laden als u het niet gebruikt, is het altijd klaar voor gebruik als u het nodig heeft.

1. Plaats de batterijen.



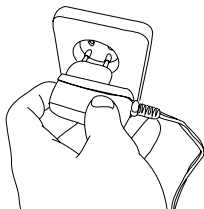
**Let op!:** Let op de polariteit. Wanneer dat niet gebeurt, kan het apparaat beschadigd raken.

2. Steek de geleverde lader in de laadingang.



**Let op!** Gebruik alleen de door Comfort Audio AB geleverde lader. Het gebruik van ieder ander type lader kan uw apparaat beschadigen.

3. Sluit de lader aan op het stopcontact.



Het functie-indicatielampje wordt oranje om aan te geven dat er wordt geladen.




**Opmerking:** De eenheid kan tijdens het opladen warm worden, dit is volkomen normaal. De eenheid is uitgerust met overlaad- en temperatuurbewaking om de batterijen te beschermen.

Het opladen is gereed wanneer het functie-indicatielampje groen wordt.



# Starten

---

Druk op  tot het functie-indicatielampje groen wordt.



Het functie-indicatielampje zal om de drie seconden knipperen zolang het apparaat aan staat.

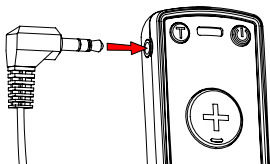
# De koptelefoon gebruiken

---

Als u de koptelefoon of headset wilt gebruiken, moeten ze op de eenheid worden aangesloten.



Bevestig de koptelefoon aan de koptelefoon-uitgang.



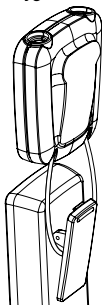
**Waarschuwing:** *Luister altijd eerst op een laag volume. Als het geluidsvolume te hoog staat, kan uw gehoor ernstig worden beschadigd.*

## De neklus gebruiken

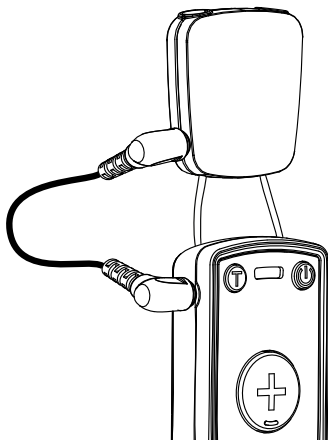
---

Als u uw communicatiemiddel gaat gebruiken met een hoortoestel of hoorimplantaat in de T- of M/T-positie, dient u de neklus aan te sluiten en rond uw hals te dragen.

1. Bevestig de neklusadapter aan uw communicatiemiddel.
  - a) Rijg de clip door de rubberen lus.



- a) Sluit de korte aansluitkabel aan tussen de adapter en de uitgang op de neklus.



2. Sluit een einde van de nekbus aan op de uitgangen aan de bovenkant van de adapter.



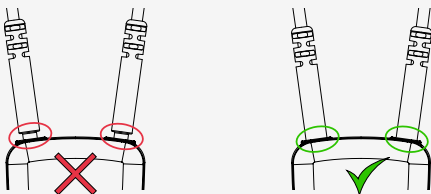
3. Plaats de nekbus rond uw hals.



4. Sluit het andere eind van de nekclus aan.



**Belangrijk:** Zorg ervoor dat de nekclus juist wordt bevestigd. Een onjuiste bevestiging kan ertoe leiden dat u het apparaat verliest of dat de aansluitingen beschadigd raken.



5. Zet uw hoortoestel of hoorimplantaat naar de T of M/T-positie.

U zou nu geluid moeten horen door uw hoortoestel.

### 3. Gebruik

---

Uw product is zeer flexibel en uitermate geschikt voor diverse situaties waarin een goede spraakvangst belangrijk is.




### Gebruik als een gespreksversterker

---

Soms maken achtergrondgeluiden zoals geroezemoes, telefoonsignalen en het schrapen van stoelen het moeilijk om te horen wat uw vrienden en familie zegt. Uw product kan worden

gebruikt als gespreksversterker om de stemmen van personen in uw nabijheid te versterken.

1. Zorg ervoor dat u aangesloten bent op de neklus en plaats het rond uw hals of dat u de koptelefoon heeft aangesloten.
2. Optioneel: Wanneer u een neklus gebruikt dient u uw hoortoestel op de T- of M/T-positie te zetten.
3. Stel het volume af door  te gebruiken tot u een geschikt niveau vindt.


## **Gebruik samen met een ringleiding**

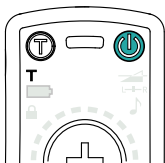
---

Comfort Duett kan worden gebruikt om naar een ringleiding te luisteren. Veel openbare plaatsen zijn uitgerust met ringleidingen. Dit word meestal aangegeven met een bordje waarop een tekst staat zoals "In dit gebouw is een ringleidingsysteem geïnstalleerd".



1. Bevestig de koptelefoon aan de eenheid.

2. Activeer de T-modus door te drukken op .  
Het indicatielampje voor de T-modus zal gaan branden.



3. Stel het volume af door  te gebruiken tot u een geschikt niveau vindt.



**Tip:** For best reception, use the clip to attach the device to an item of clothing, ensuring it is in a vertical position, when the T-mode is being used.

## Externe geluidsbronnen

---

De meeste producten met een lijnuitgang, zoals televisies en stereo-apparatuur, kunnen worden aangesloten op de houder van het laadstation. Aansluitkabels zijn verkrijgbaar als accessoire, zie *Optionele accessoires* op pagina 32.

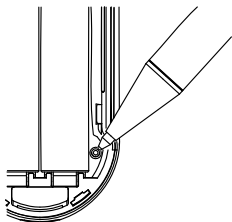




## 4. Geavanceerde functies

---

Comfort Duett heeft een aantal instellingen waarmee u de eenheid kunt aanpassen aan uw eigen specifieke wensen. U benadert de instellingen met de instelknop in het batterijcompartiment. U kunt door de instellingen lopen door de knop instellingen met een klein voorwerp in te drukken, bijvoorbeeld de punt van een pen.

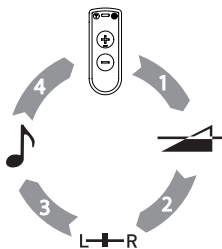


Er zijn drie verschillende geluidsinstellingen:

- Maximum volume
- Balans
- Klant

Het symbool voor de geselecteerde instelling verschijnt aan de voorkant van de eenheid. De instellingen worden aangepast met





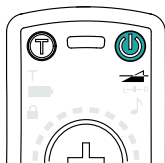
De eenheid keert automatisch na 30 seconden inactiviteit terug naar de normale stand. Of, u drukt op de knop instellingen en gaat naar normale stand om de instellingen te verlaten.


## Een maximum volumeniveau instellen

---

Om te voorkomen dat het volume per ongeluk te hard wordt gezet, kunt u kiezen tussen drie versterkingsniveaus.

1. Druk een keer op de knop instellingen.  
Het indicatielampje voor maximum volume zal gaan branden



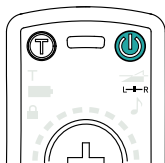
2. Gebruik  om te selecteren tussen de drie verschillende niveaus.
3. Om de geavanceerde instellingen te verlaten, drukt u herhaalde malen op de knop instellingen tot u naar de normale stand gaat. De indicatielampjes van de instellingen aan de voorkant gaan uit.


## De balans afstellen

---

U kunt de balans tussen de rechter en linker koptelefoon afstellen om te compenseren voor verschillen in hoorvermogen tussen beide oren.

1. Druk twee keer op de knop instellingen.  
Het indicatielampje voor de balans zal gaan branden



2. Gebruik  om de balans aan te passen.
3. Om de geavanceerde instellingen te verlaten, drukt u herhaalde malen op de knop instellingen tot u naar de normale stand gaat. De indicatielampjes van de instellingen aan de voorkant gaan uit.


## De klank afstellen

---

Afhankelijk van het type en de mate van uw gehoorverlies geeft u misschien de voorkeur aan een ander geluidskarakter dan de standaard instelling. U kunt kiezen tussen drie vooringestelde klanken, die verschillende delen van het geluid benadrukken.

1. Bas
  2. Normaal
  3. Treble
1. Druk drie keer op de knop instellingen.  
Het indicatielampje voor de toon zal gaan branden



2. Gebruik  om te kiezen tussen de drie verschillende voorinstellingen.
3. Om de geavanceerde instellingen te verlaten, drukt u herhaalde malen op de knop instellingen tot u naar de normale stand gaat. De indicatielampjes van de instellingen aan de voorkant gaan uit.

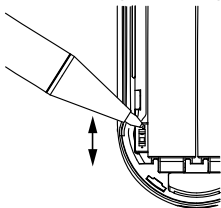
## De knoppen vergrendelen

---

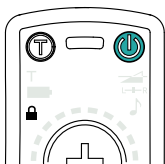
Wanneer u wilt voorkomen dat u per ongeluk op een knop drukt, is het mogelijk om alle functies te vergrendelen in Comfort Duett

door de toetsvergrendeling te activeren. (U kunt de aan/uit-knop altijd gebruiken, ongeacht de toetsvergrendeling.)

1. Verwijder het deksel van de batterijen.
2. Gebruik een klein voorwerp, zoals de punt van een pen, om de toetsvergrendeling naar de positie *aan* te zetten.



Het oranje symbool voor toetsvergrendeling gaat branden.





# 5. Productinformatie

---

## Functie-indicator

---

Het *functie indicatielampje* geeft u informatie over de huidige status van de eenheid.

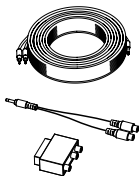


Status	Indicatie
Actief	Herhaald groen knipperen
Batterij laag	Herhaald oranje knipperen
Bezig te laden	Vast oranje licht
Laden gereed	Vast groen licht
Kapotte batterij of verkeerde soort batterij	Afwisselend oranje en groen knipperen

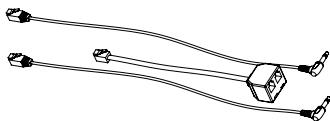
# Optionele accessoires

---

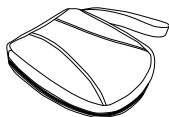
TV-kit



Tele-kit



Etui



Halsband



Koptelefoon





Headset



Neklus met adapter



## Onderhoud batterij

---

Dit product wordt geleverd met twee oplaadbare AAA NiMH batterijen, die opgeladen worden als de eenheid in het laadstation wordt gezet. NiMH batterijen hebben geen last van zogenaamde geheugeneffecten en hoeven niet routinematig leeg te lopen om hun prestaties te behouden.

De capaciteit van de batterijen zal in de loop der tijd minder worden. Dit is normaal voor alle oplaadbare batterijen. De levensduur van de batterij hangt af van het gebruikspatroon.

U kunt ook standaard alkaline batterijen gebruiken, maar die kunnen niet opgeladen worden.

## Technische specificaties

---

<b>Afmetingen</b>	94x35x17 mm
<b>Gewicht</b>	57 g
<b>Bedrijfstijd</b>	Tot 20 uur. Afhankelijk van gebruiksomstandigheden. Gemeten met fabrieksinstellingen.

<b>Oplaadtijd</b>	Ca. 3 uur.
<b>Microfoon</b>	Omnidirectioneel
<b>Maximale versterking</b>	59 dB @ 1.6 kHz.
<b>Aansluitingen</b>	3,5 mm stekker voor mic/line in, koptelefoons of neklus. Micro USB voor opladen.

## 6. Storingen verhelpen

---

Raadpleeg de volgende gids als u problemen heeft met uw apparatuur. Mocht u nog vragen hebben, neem dan contact op met uw verkooppunt.

Symptoom	Oorzaak	Oplossing
<ul style="list-style-type: none"><li>• Het apparaat start niet.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• De batterij is leeg.</li><li>• <math>\odot</math> wordt te snel losgelaten.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Laad de batterijen op.</li><li>• Druk op <math>\odot</math> gedurende ten minste 1 sec.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Slechte spraakverstaanbaarheid.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• De afstand tussen de microfoon en de spreker is wellicht te groot.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verminder de afstand tussen de microfoon en de spreker.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Het apparaat laadt niet op.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• De oplader is niet correct aangesloten.</li><li>• Het apparaat is niet correct in de oplader geplaatst.</li><li>• Er zitten twee verschillende batterijtypen in de eenheid.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controleer of de oplader correct in het stopcontact en in de oplader is geplaatst.</li><li>• Zorg dat de eenheid stevig in het laadstation wordt gezet.</li><li>• Vervang de batterijen door een identiek paar. Gebruik alleen oplaadbare NiMH batterijen.</li></ul>



# Service en garantie

---

Comfort Audio AB biedt een beperkte garantie van twee jaar vanaf de leverdatum. Deze omvat alle productie- en materiaalgebreken. Voor accessoires en batterijen is de garantieperiode 90 dagen van de leverdatum. Lokale overeenkomsten of regelgeving kunnen voorkomen. Defecten die worden veroorzaakt door onzorgvuldig hanteren of interventie aan de binnenkant van product of accessoires, zijn van garantie uitgesloten.

Mocht u service wensen voor uw apparaat, kunt u contact opnemen met uw verkooppunt. U kunt te allen tijde contact opnemen met Comfort Audio als u vragen heeft.



# Contactinformatie

---

## Hoofdkantoor

### ZWEDEN

Comfort Audio AB

Box 154

SE-301 05 Halmstad

Telefoon +46 35 260 16 00

info@comfortaudio.com

www.comfortaudio.com

## Dochterondernemingen

### DENEMARKEN

Comfort Audio ApS

Benediktevej 5, 1.sal

DK-3480 Fredensborg

Telefoon: +45 33 78 03 02

info@comfortaudio.dk

www.comfortaudio.dk

### NOORWEGEN

Comfort Audio AS

Postboks 304

NO-3201 Sandefjord

Telefoon: +47 959 87 910

info@comfortaudio.no

www.comfortaudio.no

## **DUITSLAND**

Comfort Audio GmbH

Curiestraße 2

DE-70563 Stuttgart

Telefoon: +49 711 67 400 224

info@comfortaudio.de

www.comfortaudio.de

## **BENELUX**

Comfort Audio BV

Nieuwe Steen 20

NL-1625 HV Hoorn

Telefoon: +31 229 -87 01 10

info@comfortaudio.nl

www.comfortaudio.nl

## **AMERIKA**

Comfort Audio Inc.

411 E. Business Center Drive

Suite 109

Mount Prospect, IL 60056, USA

Telefoon: +1 888 421-0843

usa@comfortaudio.com

www.comfortaudio.us



# Merknamen en copyright

---

Comfort Audio™ is een handelsmerk van Comfort Audio AB.

Comfort Duett™ is een handelsmerk van Comfort Audio AB.





121215

© Comfort Audio AB. All rights reserved. All content is subject to change without notice.

## **Comfort Audio AB**

Box 154

SE-301 05 Halmstad, Sweden

Phone: +46 35 260 16 00

[info@comfortaudio.com](mailto:info@comfortaudio.com)

[www.comfortaudio.com](http://www.comfortaudio.com)